

111TH CONGRESS  
1ST SESSION

# H. R. 1414

To amend title 31, United States Code, to end speculation on the current cost of multilingual services provided by the Government, and for other purposes.

---

## IN THE HOUSE OF REPRESENTATIVES

MARCH 10, 2009

Ms. FOXX (for herself, Mr. JONES, Mr. PAUL, Mr. ROHRABACHER, Mr. AKIN, and Mr. BILBRAY) introduced the following bill; which was referred to the Committee on Oversight and Government Reform

---

## A BILL

To amend title 31, United States Code, to end speculation on the current cost of multilingual services provided by the Government, and for other purposes.

1 *Be it enacted by the Senate and House of Representa-*  
2 *tives of the United States of America in Congress assembled,*

3 **SECTION 1. SHORT TITLE.**

4 This Act may be cited as the “Multilingual Services  
5 Accounting Act”.

6 **SEC. 2. PURPOSES.**

7 The purposes of this Act are—

8 (1) to create a new appendix within each agen-  
9 cy’s annual performance and accountability report

1 detailing any cost associated with providing multi-  
2 lingual services, such as verbal, written, or other  
3 services in languages other than English;

4 (2) to end speculation on the current cost of  
5 providing multilingual services;

6 (3) to provide for more transparency in the  
7 Government’s accounting practices, and to determine  
8 the effectiveness of agency programs, policies, and  
9 procedures; and

10 (4) to provide for more accountability with the  
11 use of taxpayer money.

12 **SEC. 3. MULTILINGUAL SERVICES ACCOUNTING INFORMA-**  
13 **TION REQUIREMENT.**

14 (a) MULTILINGUAL SERVICES ACCOUNTING INFOR-  
15 MATION.—Chapter 9 of title 31, United States Code, is  
16 amended—

17 (1) in section 902(a)(6)—

18 (A) by striking “and” at the end of sub-  
19 paragraph (D);

20 (B) by redesignating subparagraph (E) as  
21 subparagraph (F); and

22 (C) by inserting after subparagraph (D)  
23 the following:

24 “(E) effective for each of the fiscal years  
25 beginning on or after October 1, 2010, the mul-

1           tilingual services accounting information of the  
2           agency for such fiscal year in accordance with  
3           the guidance issued under section 3517 of this  
4           title and the procedures of OMB Circular No.  
5           A–11, part 6 (as in effect on the date of the en-  
6           actment of this subparagraph) and OMB Cir-  
7           cular No. A–136 (as in effect on the date of the  
8           enactment of this subparagraph); and”;

9           (2) by adding at the end the following:

10 **“§ 904. Definitions.**

11           “In this chapter—

12                   “(1) the term ‘multilingual services’ includes—

13                           “(A) the services provided by interpreters  
14                           hired by an agency;

15                           “(B) the services provided by an agency  
16                           associated with assisting agency employees or  
17                           contractors learn a language other than English  
18                           that result in additional expenses, wages, or sala-  
19                           aries, or changes to expenses, wages, or sala-  
20                           aries, for the agency or agency employees or con-  
21                           tractors;

22                           “(C) agency preparation, translation,  
23                           printing, or recordation of documents, records,  
24                           websites, brochures, pamphlets, flyers, or other  
25                           materials in a language other than English;

1           “(D) the services provided or performed  
2           for the Federal Government by agency employ-  
3           ees or contractors that require speaking a lan-  
4           guage other than English that result in wage  
5           differentials or benefits provided by the agency;  
6           and

7           “(E) any other services provided or per-  
8           formed by an agency which utilize languages  
9           other than English and that incur additional  
10          costs to the agency; and

11          “(2) the term ‘multilingual services accounting  
12          information’ means any accounting information re-  
13          lated to multilingual services.”.

14          (b) CONFORMING AMENDMENT.—The table of sec-  
15          tions at the beginning of chapter 9 of title 31, United  
16          States Code, is amended by adding after the item relating  
17          to section 903 the following:

          “904. Definitions.”.

18          **SEC. 4. MULTILINGUAL SERVICES EXPENSES REPORT.**

19          (a) MULTILINGUAL SERVICES EXPENSES REPORT.—  
20          Subchapter II of chapter 35 of title 31, United States  
21          Code is amended—

22                 (1) in section 3512(a)(2)—

23                         (A) by striking “and” at the end of sub-  
24                         paragraph (E);

1 (B) by redesignating subparagraph (F) as  
2 subparagraph (G); and

3 (C) by adding after subparagraph (E) the  
4 following:

5 “(F) effective for the first full calendar  
6 year beginning after December 31, 2010, and  
7 for each calendar year thereafter, a Multilingual  
8 Services Expenses Report, which shall include—

9 (i) a summary and analysis of the  
10 multilingual services accounting informa-  
11 tion (as defined in section 904 of this title)  
12 prepared by each agency Chief Financial  
13 Officer under section 902(a)(6)(E) of this  
14 title;

15 (ii) a description of any changes to  
16 the existing financial management struc-  
17 ture of the Federal Government needed to  
18 establish an integrated individual agency  
19 accounting of all multilingual services (as  
20 defined in section 904 of this title) con-  
21 ducted by each agency; and

22 (iii) any other information the Direc-  
23 tor considers appropriate to fully inform  
24 the Congress and the agency Chief Finan-  
25 cial Officers regarding the accounting of

1 all multilingual services provided by the  
2 Federal Government; and”;

3 (2) by adding at the end the following:

4 **“§ 3517. Multilingual Services Accounting Guidelines.**

5 “Not later than 180 days after the date of the enact-  
6 ment of this section, the Director of the Office of Manage-  
7 ment and Budget shall issue guidance that each agency  
8 Chief Financial Officer shall follow in compiling the multi-  
9 lingual services accounting information required under  
10 section 902(a)(6)(E) of this title.”.

11 (b) CONFORMING AMENDMENT.—The table of sec-  
12 tions at the beginning of chapter 35 of title 31, United  
13 States Code, is amended by adding after the item relating  
14 to section 3516 the following:

“3517. Multilingual Services Accounting Guidelines.”.

○